

EN

also available in  
LU/FR/DE

# DE RIS GEET OP D'REES



Adventure  
trail



- 1** giant experience
- 10** kilometres
- 13** artists
- 15** stations

# HERE WE GO!

The Giant from the Bettembourg Parc Merveilleux has woken up. In the comic strip “De Ris geet op d’Rees”, he sets off with his friend Lori the Parrot in search of Little Thumbling. Follow the adventure trail across Bettembourg – and discover many scenes from the book.

Well-known artists have made amazing sculptures. And don’t forget to pack a mobile phone; augmented reality stations also await you.

**Have a great time exploring!**



## Andy Genen

has loved comics since he was young. Now the cartoonist and illustrator has breathed life into the Giant.



## Lucien Czuga

wrote, among other things, the stories of the legendary “Superjhemp”. The comic writer guides the Giant through Bettembourg with loads of humour.



## Raphael Gindt

was already enthusiastic about street art as a teenager. His works are both expressionistic and surreal.



## Sylvain Divo

creates sculptures in his own workshops. Whether in bronze or stone: he is attracted by a wide variety of materials.



## Assy Jans

discovered his love of art at an early age together with his father. The trained metal-worker prefers to make steel sculptures.



## Yvette Rischette

is known for her playful and colourful paintings, which she presents in Luxembourg and abroad.



## Marc Pierrard

has dedicated himself to a multifaceted type of art that includes collages, paintings, sculptures, video and sound installations.



## Laurent Turping

often places humans at the centre of his works. The wood sculptor created an impressive work of the Ghost Army.



## Mathieu Lebrun

is fascinated by technological innovations. He designed the augmented reality stations for the trail.



## Eric Mangen

likes to experiment with abstract colours and surfaces. His parrot graffiti enjoys cult status in Bettembourg.



## Nuno Mafra

has worked in forestry for 40 years. While doing so, he discovered a passion for sculpturing and wood sculptures.



## CIGL

Pascal Prociati and Nicolas Lopez made the Giant Table.

# WHERE EVERYTHING'S LOCATED?



## AUGMENTED REALITY

At stations with this symbol, you need your mobile phone to see the digital elements inserted into the real world.



### THE GIANT WAKES UP IN THE PARC MERVEILLEUX

Augmented reality by Mathieu Lebrun



### THE GIANT'S HEAD

Sculpture by Sylvain Divo, augmented reality by Mathieu Lebrun



### WE START HERE: AT BETTEMBOURG FOOTBALL FIELD



### LORI IN THE NATURE RESERVE "STRÉISSEL"

Sculpture by Nuno Mafra



### THE WITCH AND THE GOLDEN APPLE

Sculpture by Sylvain Divo



### VIEW TOWARDS ABWEILER



### THE GIANT ON THE WATER TOWER

Graffiti by Raphael Gindt, augmented reality by Mathieu Lebrun



### THE LOCOMOTIVE

Sculpture by Nuno Mafra



### THE BENCH WITH LITTLE THUMBLING

Sculpture by Nuno Mafra



### THROUGH LORI'S EYES

Augmented reality by Mathieu Lebrun



### THE GHOST ARMY

Sculpture by Laurent Turping



### THE GIANT'S HAT

Sculpture by Marc Pierrard



### THE GIANT TABLE

Sculpture by Pascal Porciani and Nicolas Lopez (CIGL), augmented reality by Mathieu Lebrun



### THE GIANT IN THE POND

Sculpture by Assy Jans and Yvette Rischette



### GOOD NIGHT, GIANT

Augmented reality by Mathieu Lebrun



### THE GIANT AT THE TRAIN STATION



### THE PARROT

Graffiti by Eric Mangen

# INFORMATION

The small loop of the trail is 6.7 km long. The longer one is 9.7 km and also offers a detour to the “Stréissel” nature reserve.

Simply follow the signs with the Giant’s hat or the BB1 indication. They will show you the way.



The official starting point is at the football field next to the Parc Merveilleux. How to get there?

- By bus: line 550 (bus stop: Parc Merveilleux)  
*More information at: [mobiliteit.lu](http://mobiliteit.lu)*
- With the free shuttle from Bettembourg train station  
(Always on Sundays and public holidays; during the season of the Parc Merveilleux from the end of March to the beginning of October)  
*More information at: [parc-merveilleux.lu](http://parc-merveilleux.lu)*
- With the e-bikes of the Vël’Ok regional network  
*More information at: [bettembourg.lu/e-bikes](http://bettembourg.lu/e-bikes)*
- On foot: from Bettembourg train station it is 2.2 km to the starting point.  
The walking time is about half an hour.

The trail is also accessible by bike, pram or wheelchair. If there are any detours or other disruptions, information will be provided via the municipality’s Facebook page.



More information about the comic and the adventure trail can be found here:  
[literatour.lu/de-ris-geet-op-drees](http://literatour.lu/de-ris-geet-op-drees)







↑ ABWEILER

VIEW TOWARDS ABWEILER

# DE RIS GEET OP D'REES

Adventure trail

HUNCHERANGE  
NOERTZANGE  
FENNANGE



THE GIANT WAKES UP  
IN THE PARC MERVEILLEUX

PARC  
MERVEILLEUX

START



CITÉ DU  
SOLEIL

43 motorway

THE GIANT ON THE  
WATER TOWER

THE WITCH AND THE  
GOLDEN APPLE

GOOD NIGHT,  
GIANT

THE GIANT TABLE

ALTENHOVEN  
ORCHARD

THE GIANT AT THE TRAIN STATION

THE GHOST ARMY

THE BENCH WITH  
LITTLE THUMBLING

THE LOCOMOTIVE

KLENSCHENHAFF  
PARK

STRÉISSEL

Alzette

Alzette

43 motorway

Route de Peppange

Route de Mondorf

PROMENADE DU SOLEIL

KRAKELSHAFF  
PARK

THROUGH  
LORI'S EYES

THE GIANT'S  
HAT

Rue A. Collart

THE  
PARROT

Route d'Esch

Rue de la Gare

THE GIANT IN THE POND

JACQUINOT  
PARK

LORI IN THE  
NATURE RESERVE  
"STRÉISSEL"

Route d'esch

THE LOCOMOTIVE

Route de Luxembourg

HUNCHERANGE  
NOERTZANGE  
FENNANGE



↑ ABWEILER

VIEW TOWARDS ABWEILER

# DE RIS GEET OP D'REES

Adventure trail

HUNCHERANGE  
NOERTZANGE  
FENNANGE



THE GIANT WAKES UP  
IN THE PARC MERVEILLEUX

PARC  
MERVEILLEUX

START



CITÉ DU  
SOLEIL

43 motorway

THE GIANT ON THE  
WATER TOWER

THE WITCH AND THE  
GOLDEN APPLE

GOOD NIGHT,  
GIANT

THE GIANT TABLE

ALTENHOVEN  
ORCHARD

THE GIANT AT THE TRAIN STATION

THE GHOST ARMY

THE BENCH WITH  
LITTLE THUMBLING

THE LOCOMOTIVE

KLENSCHENHAFF  
PARK

STRÉISSEL

Alzette

Alzette

43 motorway

Route de Peppange

Route de Mondorf

PROMENADE DU SOLEIL

KRAKELSHAFF  
PARK

THROUGH  
LORI'S EYES

THE GIANT'S  
HAT

Rue A. Collart

THE  
PARROT

Route d'Esch

Rue de la Gare

THE GIANT IN THE POND

JACQUINOT  
PARK

LORI IN THE  
NATURE RESERVE  
"STRÉISSEL"

Route d'esch

THE LOCOMOTIVE

Route de Luxembourg

HUNCHERANGE  
NOERTZANGE  
FENNANGE



↑ ABWEILER

VIEW TOWARDS ABWEILER

# DE RIS GEET OP D'REES

Adventure trail

HUNCHERANGE  
NOERTZANGE  
FENNANGE

